

Zeitschrift:	Romanica Raetica
Herausgeber:	Societad Retorumantscha
Band:	20 (2011)
Artikel:	Jon Pult : Pleds e scrits = Reden und Schriften
Autor:	Cathomas, Bernard
Vorwort:	"I's po sgür dir chi'd ais gnü laverà e sfadià enormamaing per mantgnair e vivantar nossa lingua" : l'activitat da Jon Pult per instituziuns romantschas : ina survista
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-858958

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

«I's po sgür dir chi'd ais gnü laverà e sfadià enorma-maing per mantgnair e vivantar nossa lingua»¹⁴⁰

L'activitat da Jon Pult per instituziuns rumantschas,
ina survista da Bernard Cathomas

«Ün'ardainta amur per favella e sögl da noss babuns sflammagia tras tuot la vita ed ouvra da Chasper Pult»¹⁴¹, scriva Jon Pult dal 1941 en l'introducziun da «Meis testamaint» da ses bab. Il medem vala per el sez. Senza questa amur fiss ses engaschament da decennis per la chaussa rumantscha nuniacidbel. Cumenzà sia carriera en las instituziuns ha el dal 1941 sco parsura dal departament «Scienzas» da l'Uniun dals Grischs, dal 1945 al 1947 presidiescha el l'entira uniun. Otg onns è el en servetsch da la Lia Rumantscha, dal 1946 al 1950 sco secretari en mesa plazza sper la lavur sco bibliotecari da la Fundaziun Planta a Samedan, dal 1950 al 1954 sco emprim secretari en plaza cumplaina en il biro a Cuira.

Il 1946 fa el part a la radunanza da fundaziun da la societad Pro Radio Rumantsch PRR e daventa commember da l'emprima suprastanza sco burser.¹⁴² Durant 38 onns collavura el regularmain cun las medias electronicas rumantschas ed en lur organs sco president da la cumissiun e pli tard da la giunta da programs. Durant 20 onns represchenta el la Cuminanza Rumantscha Radio e Televisiun CRR en la cumissiun da programs da la regiun DRS (Deutsche und Rätoromanische Schweiz). Dapi la fundaziun dal 1946 è el commember da l'Uniun da scripturs rumantschs¹⁴³ e pli tard per trais onns vicepresident da l'Uniun svizra da scripturs. Dal 1963 al 1973 represchenta el la Rumantschia en il cussegl da fundaziun da la Pro Helvetia, dal 1964 al 1983 segna el sco viceparsura da la Societad Retorumantscha. Millis uras da lavur e sedutas – e tut quai che tutga tar tals engaschaments.

¹⁴⁰ Jon Pult, pled a Tusaun, 24-11-1951, relasch JP.

¹⁴¹ Pult, Chasper (1941): Meis testamaint. Samedan, p. III.

¹⁴² Caviezel, Fidel (1996): 50 onns Cuminanza Rumantscha Radio e Televisiun 1946-1996. CRR, Cuira, p. 17-18, 21, 184-189. Dal 1982 ha Jon Pult retschet il premi da la CRR en renconuschienscha da ses merits per la Rumantschia.

¹⁴³ Deplazes, Gion / Spescha, Flurin (1996): 50 onns USR 1946-1996. en: Litteratura 20, Uniun da Scripturas e Scripturs Rumantschs, Domat, p. 31, 335.

Quasi 50 onns d'activitat en il moviment rumantsch: Qualas eran las miras e la motivaziun da Jon Pult, tgenins ses projects impurtants, ses plaschairs e ses frusts? E tge resta? Cun sfegliar en ses relasch sa dattan respotas.

«Fat vos pussibel per mantgnair nossa val, uschè cha nus la pudain amar inavant»¹⁴⁴

Ils 28 mai 1943 vegn Jon Pult da Zuoz giu Sent a prender sia unifurma e sia rauba militara per entrar l'auter di en servetsch activ. La medema saira va el a la radunanza communal a fa in pledoyer cunter in project dad investidors tudestgs (1943!) che vulan construir in lai artifizial che «ruiness sco üna natta trida l'Engiadina bassa da Pradella fin passà Martina, üna natta trida, sgrischusa, chi nu passess mâ plü».¹⁴⁵ Quest pled politic exprima ina tenuta che sa mussa adina puspè en ses engaschament en las diversas instituziuns: il respect per l'ierta naturala e culturala e per la glieud che viva e vivifitgescha la cultura en quest ambient. E l'abilitad dad exprimer sia opiniun cun franchiseza, ma en furma prudenta.

Mantegnair l'essenzial senza franar il svilup necessari per avair in avegnir en nossas valladas, quai era gia dal temp da Jon Pult ina preoccupaziun permanenta. Il moviment rumantsch aveva durant lung temp vis tuttas midas economicas sulettamain sco privel per lingua e cultura. «Erst in jüngster Zeit ist man zur Erkenntnis gelangt, dass die Erhaltung der rätoromanischen Sprache und Kultur in hohem Masse von den wirtschaftlichen Verhältnissen im Lande abhängt.»¹⁴⁶ Il pass da la societat agrara tradiziunala ad ina societat da servetschs cun gronda mobilitad e producziun industriala era inevitabel. La perdita da San Murezzan e d'auters lieus, l'avertura tras la Viafier retica e vias d'autos ed in immens progress tecnologic avevan alarmà ils defensurs dal rumantsch. Impedir na pudeva esser ina strategia valabla. «Heute aber ist man zur Auffassung gelangt, die romanische Bewegung dürfe nicht gegen die Industrialisierung, sondern müsse mit ihr für die Erhaltung der Sprache

¹⁴⁴ Jon Pult, pled a Sent, 28-5-1943, relasch JP.

¹⁴⁵ La radunanza communal da Sent ha decidì cunter entrar en contractivas cun 23 gea : 88 na, vesair il discurs publitgà en quest'ediziun.

¹⁴⁶ Il december 1949 approvescha la suprastanza LR in concept da Jon Pult davart l'industrializun ed il rumantsch che vegn publitgà dal 1967 cun pitschnas adattaziuns en il Jahrbuch da la Pro Helvetia.

kämpfen.»¹⁴⁷ Il 1947 aveva Jon Pult anc tut in'autra idea. «Das Romanentum kann aber nur auf bäuerlichem Boden leben. Wo Industrie Platz greift, ist das Romanische nicht lebensfähig. Das zeigt uns die Geschichte des Romanischen in den Fremdenverkehrsgebieten. (...) In den wenigen Tälern, wo das Romanentum noch lebendig ist, sollte es vielmehr vor massiven fremden Einflüssen bewahrt werden, nicht als unantastbares Museum, aber doch im Rahmen des Möglichen als eine Art «Sprachpark» neben dem «Nationalpark» betrachtet werden.»¹⁴⁸ Tranter questas constataziuns e l'opiniun dal 1949 stat ina mida da fundamentala. Jon Pult – e cun el la LR – avevan vis ch'in «Sprachpark» na pudeva esser ina soluziun valaivla per ina lingua che vuleva viver. La finala possian er exponents dal turissem sco Conradin de Flugi ed Eduard Bezzola u (anteriurs) commerziants sco il benefactur Anton Cadonau ed il poet Peider Lansel esser Rumantschs da vaglia.

Viver cun las novas realitads vuleva dir prender mesiras per integrar las persunas che vegnivan e prendevan domicil en il territori rumantsch. Sco president da l'UdG preschenta Jon Pult a la radunanza generala dals 28 settember 1947 a Scuol in «Muossavia als cuvis» cun 14 tips pratics per manteignair il rumantsch en la vita da mintgadi:

1. *Fat attenziun als uffants. Scha quels discuorran tudais-ch sün via, aise segn cha la situaziun dal rumantsch ais marscha. Guardai d'organisar üna scoulinia ingio cha la magistra discuorra be rumantsch (...) e scha vus nu gnis a bröch, alarmai il parsura central (...).*
2. *Survagliai la scoula in vos cumün. Fat attenziun che cha'l's magisters fan cull'instrucziun rumantscha. Avisai in cas da bsögn il parsura central (...).*
3. *Guardai da far tuot il pussibel per la predgia rumantscha.*
4. *Fat surasèn da quai chi vain trattà in radunanza cumünala, i'l cussagl cumünal, i'l büro cumünal. Rumantschai il cumün politic.*
5. *Da grand'impurtanza ais la vita da las societats in noss cumüns: la discussiun, ils protocols, ils rapports e.u.i. dessan esser rumantschs. Fat attenziun a las societats da chant, musica, tregants, gimnastica, skis, giuventüna, giuvnas grischunas, duonnas, útil public, allevamaint da muvel, trafic, (...).*
6. *Fich important per nossas meras ais la società da duonnas. L'U.d.G. sto*

¹⁴⁷ Pult, Jon (1966): Industrialisierung und Rätoromanentum. en: Jahrbuch Pro Helvetia 1964-66, Turitg, p. 173. Gia en la versiun dal 1949 vegn postulada la collavuraziun tranter l'industria ed il moviment linguistic. «Darum rufen wir die Industrie auf, mit uns für die Erhaltung der romanischen Sprache und Kultur einzustehen.»

¹⁴⁸ Pult, Jon (1947): Romanentum und Engadiner Kraftwerkprojekte. en: Neue Bündner Zeitung, 17-4-1947, vesair l'artitgel publitgà en quest'ediziun.

*quintar süllas duonnas chi preservan il föcler rumantsch. Malavita sun su-
vent güst las societats da duonnas infiltradas dad elemaints chi nu lavuran
cun nus. Que ais fich privlus (...).*

7. *Fat eir granda attenziun a las societats da la giuventüna.*
8. *Guardai eir süls bsögns economics da nossa populaziun. Nus avain s-chaffi
ün departamaint d'economia publica. A quel dessat vus as drizzar, scha
inchün tschertscha üna plazza. Scha i vain liber üna plazza in vos cumün,
avisai subit nos departamaint chi tschercharà da plazzar ün dals noss in
quel lö. Cussgliai eir pro la tscherna da las professiuns. Intimai da s'inte-
ressar per la posta (impiegats da büro, manaschunzs dad autos postals),
viafier, dazi, guardias cunfin e.u.i.*
9. *Fat attenziun als fulasters chi vegnan a tour dmura pro nus. Que ha nom da
proceder cun diplomazia e pazienza per ils gurbir (...).*
10. *S'inchürrai da nu far be ils moralists rumantschs e da stüffchantar nossa
glieud a forza da manajamaints ed admoniziuns. Guardai da sporscher eir
alch chi fa plaschair: ün bun teater, (...) sairadas rumantschas. Nus ans im-
piassin main a grands referats co a prelecziuns dad ouvras chi toccan il
pövel (...), a l'istorgia locala, saja dal cumün, da las alps, da las famiglias.*
11. *Ma i nu's stuves restar adüna be rantà vi da nos territori – na hipertrofia
rumantscha chi stüfchainta a la lunga – mo preschantar in nossa lingua
dumandas actualas da tuot ils geners, dumondas dal vast muond. Nus stu-
vessan eir resguardar scriptuors d'utro sco p.e. C.F. Ramuz chi savess inte-
ressar fermamaing nos pövel.*
12. *Que ais bel da mantgnair e cultivar nossas üsanzas, (...) mo guardain da
rumantschar eir quai chi'd ais modern, quai chi'd ais in moda. Nus stuvin
ir cul temp. Laschain far sport als giuvens rumantschs. (...)*
13. *Fain eir attenziun a robas exteriuras, a las inscripziuns süllas chasas, las
indicaziuns aint il cudesch da telefon etc.*
14. *Guardain eir da svagliar l'interess per las bellezzas artisticas da nossa
cultura, ogets, monumaints, chasas caracteristicas e nouvas fabricas bain
gratagiadas. Lavurain insembel culla protecziun da la patria. Rendain at-
tent (oravant tuot ils scolars) a buns e noschs exaimpels, als misfats ed als
success obtgnüts.¹⁴⁹*

Cun quest catalog da mesiras che sa basa sin ina vasta noziun da cultura
– avantgardistica per ils onns 1940 – sa mussa Jon Pult sco pragmaticicher.

¹⁴⁹ Jon Pult, Muossavia als cuvis, 28-9-1947, archiv UdG.

La meglra tgira dal linguatg è ses diever en tants secturs sco be pussaivel. Mantegnair il linguatg vul dir, procurar ch'el vegnia duvrà. Uschè simpel para quai ch'era en Engiadina gia en ils onns 1940 magari difficil. Tegnair ils egls e las ureglas avertas, guardar sur l'atgna saiv or, survegliar senza far da policist, persvader senza esser in moralist mulestus, tals cussegls èn restads actuals. Anc dal 1984 èn differents puncts sumegliants a quels dal mussavia da Jon Pult vegnids integrads en ils carnets da duairs dals novs collavuraturrs regiunals da la Lia Rumantscha.¹⁵⁰

Sco pendant tar il mussavia per ils «cuvis» indigens aveva l'Uniun dals Grischs (UdG) formulà gia dal 1946 ina brev da bainvegni per persunas che prendevan domicil en il territori da l'UdG: «*Bainvgnieus in Engiadina / Willkommen im Engadin*». En quella vegniva fatg attent a la situaziun linguistica ed a l'offerta da curs, scolinas, cudeschs e gasettas rumantschas. «*Das Engadin öffnet auch Ihnen seine erhabene Schönheit und den Zauber seiner Jahreszeiten. Aber Land und Leute werden Ihnen nie ganz vertraut werden, wenn Sie nicht mit der Zeit die Sprache des Tales kennen lernen. (...) Die alte rätoromaische Sprache und Kultur ist heute noch jung und lebendig. (...) Die Uniun dals Grischs, die in jedem Dorf einen Korrespondenten hat, und die «Fundaziun Planta» in Samedan sind gerne bereit, Sie in allen romanischen Fragen zu beraten.*»¹⁵¹ Explicitamain vegnan ils esters er rendids attents ch'ils indigens n'apprezieschan forsa betg immediat las stentas d'emprender e discurrer ladin. I valia dentant la paina da superar questa fasa, pertge: «*Nur wer romanisch kann, wird ein Engadiner werden.*»

Tant il mussavia per la populaziun indigena sco las infurmaziuns per ils immigrants eran acziuns novas cun ferm effect da sensibilisaziun. Novas eran er outras emprovas da superar vegls pregiudizis, sco per exempl la radunanza generala da la UdG il 1. december 1946 a San Murezzan, ina vischnanca «*disfameda in buns circuls rumauntschs. Perchè gnir güsta cò traunter ils grands hotels internaziunels, traunter glieud chi fo beffa dal rumauntsch, a discuter davart chosas chi regardan nossa lingua, nos pissers e nossas bramas?*

¹⁵⁰ Ils 4 posts da collavuraturrs regiunals han pudi vegnir creads dal 1984 sin fundament da l'instanza da la LR dal 1980. L'idea sa basava sin il concept da l'animaziun culturala, postulada en il rapport Clottu. cf. Bericht Clottu (1975): Beiträge für eine Kulturpolitik in der Schweiz. Berna.

¹⁵¹ Jon Pult, *Bainvgnieus in Engiadina / Willkommen im Engadin*, settember 1946. Il text en tudestg è vegni skizzà dal parsura Jon Pult en stenografia e derasà a partir da l'autun 1946; restampà en l'Engadiner Post dals 12-11-1953, vesair l'artitgel publitgà en quest'ediziun.

han vivì e vivan anc oz qua «forsa meglders cumbattants per noss ideels cu bgers d'utrò» e perquai ch'ins chatta er en l'hotellaria excellenta glieud che ha pudì subsister en val mo grazia a questa lavur, respunda il president Jon Pult.¹⁵² Ils 135 preschents a la radunanza acceptan «unanimamaing e s'alvantand dals sezs» ina resoluziun a favur dal rumantsch en scolina e scola, en la vita publica e sin inscripziuns a San Murezzan.¹⁵³

En las admoniziuns finalas dal «Muossavia als cuvis» sa reflecteschan experientschas dal servetsch militar activ: «La suprastanza da l'U.d.G. nu po far bler sainza vos agüd. Il stadi magiur ha dabsögn d'üna truppa. Eir vus stuvais fuormar üna truppa in vos cumün e tschertgar commilituns adüna pronts da defender noss interess e, cur chi sto esser, da far eir offensiva! Ma que voul ün manader in mincha cumün, e quel eschat vus, ils cuvis.»¹⁵⁴

«Il rumantsch vivarà, scha nus ans dostain inavant!»¹⁵⁵

Atras las scrittiras da Jon Pult davart il rumantsch va sco in fil cotschen l'idea da la defaisa che steva gia en il center da ses votum en la «radunanza cumünlala» da Sent dals 28 mai 1943 cunter il lai artifizial giudim l'Engiadina. «Chars cunvaschins e vus tuots chi eschat inragischats in nossa terra! Nu venderai nossa patria per ils bels frans glüschaunts! (...) nu darai gnanca il daint pitschen! As dostai cunter il Baldirun modern, chi chatscha aint sias cornas aint dal Tirol; ün Baldirun main gruogl sco'l vegl – el vain cun plaschattinas, bels progets e bancnotas – ma plü privlus, plü malign.» Sa defender è per Jon Pult ina premissa per la survivenza d'in linguatg pitschen. Resistenza, protecziun, «cussalvamaint», «spendraschun», «dostanza» e «cumbatter» èn pleds-clav en ses referats. «Nus Rumauntschs vains da'ns duster adüna inavaunt per nu gnir terros, scu cha la bos-cha da Tamangur ho da cumbatter cunter las lavinas e bodas chi rumpa aint ad ün rumper. Nus pruvains da metter

¹⁵² Jon Pult, pled a San Murezzan, 1-12-1946, relasch JP. Tenor la dumbraziun federala dal 1941 era n 20 % (491 persunas) da la populaziun da San Murezzan da lingua rumantscha, 52 % tudestga, 22 % taliana e 6 % d'autra lingua.

¹⁵³ Pult, Jon (1946): Resoluziun per il rumantsch a San Murezzan. en: Fögl Ladin, 3-12-1946. Scomotto da la resoluziun stat il dictum da Condradin de Flugi: «Quaist ais argumaint da zuond grand pais: Cul rumantsch as chatta la via!»

¹⁵⁴ Jon Pult, Muossavia als cuvis, 28-9-1947, archiv UdG

¹⁵⁵ Pult, Jon (1959): La dostenza dals Rumantschs. en: Die Schweiz. Ein nationales Jahrbuch, Neue Helvetische Gesellschaft, Basel, p. 136.

sü repars pü ferms cu pü bod cunter las favellas grandas chi imnatschan nos pover linguach alpin.»¹⁵⁶

Jon Pult vesa las instituziuns rumantschas sco ina spezia da «pressure groups». Lur funcziun e «raison d'être» è da represchentar ils interess e da defender ils dretgs da la cuminanza linguistica. Sch'ellas na fan betg quai, davantan ellas danvanz. Senza lur lavur «füssan plüssas fortezzas rumantschas crodadas chi as dostan hoz amo bain. I's tratta da cumbatter cunter indifferenza e negligenza illas aignas lingias, da sdasdar ils tevis e flaivels tanter nos pövel. Perquai voula üna buna doscha d'ün san fanatissem ed ün puogn plain da cumbattants. La ferma volontà da restar rumantschs decida davart nossa sort. Il rumantsch vivarà, scha nus ans dostain inavant!»¹⁵⁷ Nua fissan nus oz senza ch'ins avess sa dustà dapi prest 100 onns, sa dumonda Pult. «Unser Verteidigungskampf richtet sich nach **aussen** gegen den gänzlichen Abfall vom Romanischen und den Verlust von Gebieten, nach **innen** gegen die Dekomposition und Aushöhlung unserer Sprache. (...) Purismus ist für uns eine Lebensfrage. Die neuere Geschichte des Rätoromanischen ist weitgehend eine Geschichte puristischer Strömungen.»¹⁵⁸ Quest citat è tipic per quel temp, influenzà da linguists tudestgs ch'avevan durant onns derasà l'ideologia da la lingua pura e vesevan en maschaidas da linguatgs – ed en la bilinguitad – segns da decadenza e corrupziun linguistica.¹⁵⁹

Jon Pult na cumbatta betg cun alumbars; sias armas èn il pled, l'infuriazion, ils arguments, l'empatia, l'exempel, la rait da relaziuns entaifer edordaifer la Svizra rumantscha. El è l'ambassadur dad ina Rumantschia activa ed averta che na defenda betg mo il passà. Per survivor dovrì ideas per l'avegnir. Defaisa è per el in concept complex, er offensiv. Sa defender guardond e giond enavant. En numerus contacts sin plaun local, regiunal, chantunal, naziunal ed internazional chatta el aderents che sustegnan sias intenziuns.

¹⁵⁶ Jon Pult, referat a San Murezzan, 17-5-1952, relasch JP. Preschentadas vegnan la dustanza en tras las muntognas, la dustanza dals poets (Conradin de Flugi, Giacun Hasper Muoth, Peider Lansel), la dustanza dals filologs (Graziadio Isaia Ascoli, Theodor Gartner, Robert de Planta), la dustanza dals umens da la politica, da las instituziuns rumantschas e da singuls.

¹⁵⁷ Pult, Jon (1959): La dostenza dals Rumantschs. p. 136.

¹⁵⁸ Pult, Jon (1951): Der rätoromanische Sonderfall. en: Die Schweiz. Ein nationales Jahrbuch, Neue Helvetische Gesellschaft, Basel, p. 167. Ils effects dal purissem diagnostigà da Jon Pult n'en anc betg perscrutads. Ha la bloccada da scriver rumantsch forsa qua sias ragischs?

¹⁵⁹ cf. Cathomas, Bernard (1977): Erkundungen zur Zweisprachigkeit der Rätoromanen. Eine soziolinguistische Leitstudie, Bern / Frankfurt a.M., p. 13–21.



Jon Pult tegna il discurs a l'avvertura da la Chesa Planta a Samedan, ils 21-7-1946. (famiglia Pult, Sent)

«Üna lavur chi dumanda eir üna buna doscha da diplomazia e tenacited!»¹⁶⁰ Sia devisa: modest e conciliant en las tractativas, decis e stinà en la lavur. El na vuleva betg daventar il «Monsieur le bureau», da l'autra vart dentant er betg «s'aventürer per la champagna intuorn cun bels pleds e pocha realisaziun». Cun plaschair constatescha el en il medem referat a San Murezzan ch'il spiert da defaisa portia progress, sch'ins fetschia in conugal cun las nauschas prognosas da pli baud e cun il defetissem che regiva en l'entira Rumantschia, er sch'ils pass enavant parian forsa pitschens en confront cun la gronda lavur. «Que ho do üna granda müdeda aint il möd da penser e da's cuntegner. Ad es darcho pü cretta aint il rumauntsch ed as tschercha da cumbatter cun mezs adüna pü efficazis.» Mo da rar resorta ina tscherta dischillusun: ils scripturs scrivan per in public fitg pitschen, ils filologs sa sfadian senza chattar il resun merità, las uniuns fan radunanzas, mettan si programs, edeschan cudeschs e fan rapports. «Mo cuour illa vita, melgro tuots ils sforzs impundieus e bgera buna volunted, nos rumauntsch ho stuvieu ceder e ceda per part aucha adüna.»

«Nus avain vis aint illa Chesa Planta ün center da vita rumantscha»¹⁶¹

In'emprova da franar questa digren vegn fatga cun metter la Fundaziun Planta a Samedan en servetsch dal linguatg. «Ils descendants da la famiglia Planta-Samedan, morta oura in lingia masculina, avaian surdat la granda chasa, arsalvand per els ün dret d'abitaziun, sco «Fundaziun Planta» a nos pövel per and far ün center da stüdis e da dostenza rumantscha cul bööt da mantgnair e promover la lingua e cultura in nossas valladas grischunas fermamaing periclitadas. (...) Als böts da fundaziun vaivan da servir üna biblioteca speciala ed oters annexs culturals suot la survaglianza d'üna Cumischiu da biblioteca.»¹⁶² Jon Pult ha pruvà da far or da la Chesa Planta dapli ch'in museum che tgira ina cultura passada. Sia idea era quella d'in «lavuratori o üna fuschina per il rumantsch d'hozindi», nua ch'i dueva vegnir infurmà, fatg propaganda e lavurà a pro dal rumantsch, «interessand indigens ed esters per nossas tradiziuns, il stadi d'hoz ed ils problems da l'avegnir.»¹⁶³ Cun in tal

¹⁶⁰ Jon Pult, referat a San Murezzan, 17-5-1952, relasch JP.

¹⁶¹ Rapport annual LR 1949/50, p. 16, archiv LR.

¹⁶² Rapport annual LR 1949/50, p. 19, archiv LR.

¹⁶³ Rapport annual LR 1949/50, p. 16, archiv LR, vesair er il pled per l'avertura da la Chesa Planta dals 21-6-1946 e l'artitgel «Binsaun in Chesa Planta» publitgads en quest'ediziun.



Jon Pult cun ina grupp da visitadurs en la Chesa Planta a Samedan, ca. 1947. (famiglia Pult, Sent)

concept era Pult gia dal 1946 sin la via da l'animaziun culturala che la gruppa da studi Clottu propona var 30 onns pli tard en il rapport per ina nova politica da cultura en Svizra.

Il rendaquit da la lavur dal 1946 al 1949 cumprova ina activitat extraordinaria. En Chesa Planta inscuntra Pult numerusas persunalitads da la politica e da la scienza (romanists, etnologs, istorichers d'art, giurists), scriptrs ed artists da la Svizra e da l'exterior; el retschaiva scolas e gruppas da studi, prepara referats ch'el tegna en l'entira Svizra ed en auters pajais, trametta infurmaziuns e maina ina correspundenza cun adressats «*in bunamaing tuot ils pajais d'Europa ed in oters continents*», publitgescha var 40 artitgels en revistas e gassetas e collavura cun radios da divers linguatgs. El elavura instanzas per la LR, scriva parairis per ediziuns, fa translaziuns e lavurs d'administraziun. «*Eu sun gnü inchangià eir cun visitas e colloquis per defender ils interess da la LR, propagand l'instanza a la Confederaziun ed al Chantun, tscherchand mezs in favur da las acziuns aint ils territoris periclitats (...).*» Dasper fa el la lavur en la biblioteca che vegn frequentada dad indi-

gens ed esters. «*L'esperienza fatta dûrant 4 onns demuossa, cha la biblioteca suletta sainza l'acziun rumantscha nun as lascha güstifichar sper la Biblioteca chantunala.*»¹⁶⁴

Tranter il concept d'animazion culturala da Jon Pult, sostegni en la Fundaziun Planta da Reto Raduolf Bezzola, Gian Coray (president) ed Andrea Schorta, e las finamiras dals donaturs (Vischer/von Planta) devi ina gronda discrepanza. Empè dad in center da vita rumantscha, avert al pievel, vesevan ils donaturs la Chesa Planta e la biblioteca sco in lieu reservà a studis. In conflict era programmà. Quel rumpa or il mument che Jon Pult ch'abitava en Chesa Planta dapi il 1946 sco nubil – en relaziuns simplas e stretgas – du monda dal 1948 in pau dapli spazi d'abitar, cunquai ch'el maridia e dovria urgentamain quest plaz supplementar. «*Il plaschair e l'idealissem necessari per quaista lavur poss eu be avair sch'eu das-ch viver inavant in Chesa Planta eir davo esser maridà. (...) La lavur per la FP ais granda, suvent incalculabla, in mincha cas incumpatibla cun <uras da büro>. Mia futura duonna am pudess güdar in quaista lavur (retschevand visitas, dand spiegaziuns, pigliand giò telefons in cas da mia absenza) be scha nus avdain in Chesa Planta. (...) Avdar dadourvart Chesa Planta significhess spaisas plü grandas per s-chodamaint, per ün dubel telefon, per transports da chaistas e paquets destinats per la biblioteca, ma cha la posta portess in chasa privata, siand la Chesa Planta su- vent serrada. (...) Scha ella nu vess plü dad esser abitada, dvantess ella fraida e sainza vita e nu correspundess plü a quai cha blers Rumantschs vaivan sperà sustgnand la Fundaziun Planta.*»¹⁶⁵

La supplica na vegn betg exaudida dals donaturs.¹⁶⁶ «*Die Persönlichkeit des Herrn Dr. Pult ist von Herrn Prof. Bezzola und den Herren der Mehrheit des Stiftungsrates in alle Himmel gehoben worden, wird aber m.E. doch etwas über- schätzt. Ich habe schon im vergangenen Jahre die im Jahresbericht enthaltenen Lobeshymnen auf Dr. Pult kritisiert (...) Herr Dr. Pult hat gewiss Qualitäten. Seine Hauptqualität ist zweifellos seine Begabung als Propagandist; aber gerade die zu einseitige Verlegung auf das Gebiet der Propaganda birgt gewisse Gefahren, dass die Tätigkeit unserer Stiftung allzu fremdenindustriell aufgezo-*

¹⁶⁴ Rapport annual LR 1949/50, p. 18-19.

¹⁶⁵ Jon Pult a Gian Coray, il president da la Fundaziun Planta, 22-6-1948, archiv Chesa Planta. Grazia fitg ad Ines Gartmann d'avair dà invista en quest archiv.

¹⁶⁶ Quai va talmain sin la gnerva a Jon Pult ch'el scriva ils 5-7-1948 a Max Vischer: «(...) ich kann mich kaum mehr auf meine Hochzeit freuen. Meiner Braut und mir sind diese Tage gehörig versauert worden.», archiv Chesa Planta.

gen wird, und wir sollten uns m.E. unbedingt davor hüten, aus der Stiftung und deren Behausung einen sog. «Grindelwaldgletscher» zu machen.»¹⁶⁷

Ils exponents rumantschs sustegnan Jon Pult. La Fundaziun Planta decida la finala dal 1948 da laschar ad el sin emprova per in onn il spazi giavischà en Chesa Planta. Il conflict da basa na po dentant betg vegnir schlià. L'entschatta 1950 banduna Pult la Chesa e la Fundaziun Planta e daventa secretari LR a temp cumplain. El prenda dimora a Cuira. Andrea Schorta sorta dal cussegl da fundaziun. In project da regiunalisaziun ch'aveva cumenzà bain va a fin cun ina frustraziun. «*Nus eschan stats dischillus da la FP, mo sperain l'istess cha la Chesa Planta, chi'd ais in cuort temp gönüda cuntschainta in vasts circuls sco ün simbol da la dostanza rumantscha, possa superar la crisa actuala (...) e dvantar que cha'l blers avaivan sperà: ün center vivaint da la cultura rumantscha.*»¹⁶⁸

Onns da bler travasch en la fuschina da la Lia Rumantscha

Jon Pult è entrà en uffizi a mez temp sco secretari da la Lia Rumantscha curt suenter la Segunda Guerra mundiala e curt suenter che Steafan Loringett aveva suriglià il presidi da Giachen Conrad, president dapi la fundaziun dal 1919 al 1945. Ils fundaments da la LR stevan, il rumantsch era dapi 1938 lingua naziunala, ils dicziunaris pratics eran sin maisa. Cun Andrea Schorta sco secretari en temp parzial dal 1933 al 1940 aveva la LR rumantschà ils numbs da las vischnancas, realisà diversas ediziuns e cuntanschì dapli rumantsch en scola.

Mo i restava fitg bler da far. Il duo Steafan Loringett (president) e Jon Pult (secretari) sa cumplettava bain. Loringett da Schons cun contacts solids en ils secturs da la scola, da la politica e da l'economia; Pult socialisà a Son Gagl en ina famiglia da reputaziun rumantscha cun fermas ragischs a Sent ed en Engiadina, filolog promovì, um dal pled e da la cultura, prudent ed insistent enina, excellent enconuschider dal mund rumantsch, cun radiaziun sur ses

¹⁶⁷ Votum da Max Vischer en il cussegl da fundaziun da la Fundaziun Planta, 18-5-1948, archiv Chesa Planta.

¹⁶⁸ Rapport annual LR 1949/50, p.19.

cunfins or.¹⁶⁹ Els lantschan in nov program d'acziun cun grond schlantsch. «*I giaiva sco ün nou vent tras quellas valladas, pustüt tras la Sutselva, la punt tanter Surselva ed Engiadina, chi's vulaiva a tuot cuost spendrar. (...) I d'eira ün grond fatschögn. (...) Sco ün dischöl squitschaivan las radunanzas da delegats cun sflammiadas chi paraiva bod ün parlament in revoluziun. Ün temp na cumadaivel, mo interessant. La laver d'eira gronda e la critica severa. (...) Il parsura chi lavuraiva i'l büro daspera e staiva sü adurezzas vaiva pront la daman l'uorden dal di cun tantas e tantas fatschendas. Minchatant am vessa servi daplü d'esser giurist co filolog.*»¹⁷⁰

Tar las lavurs centralas da la LR da l'èra Pult tutga l'instanza dal 1947 al Chantun ed a la Confederaziun per obtegnair ils meds per finanziar las differentas acziuns. Igl era la terza dumonda da subvenziun al Chantun e la quarta a Berna dapi la fundaziun da la LR.¹⁷¹ L'instanza è pli detagliada che quellas avant e cuntegna in concept d'acziun differenzià. Cuntegn, furma e stil da scriver portan il bul da Jon Pult: enconuschiantscha precisa da la situaziun dal linguatg en ils divers secturs, da la producziun culturala, da las ediziuns linguisticas e belletristicas, scrit en in linguatg tudestg ch'ins inscuntra er en ses referats. Tuttina na chattan ins nagliur ses num en l'entira instanza che vegn segnada da la suprastanza.¹⁷² En ina brev renconuscha Loringett dentant la laver d'autur da Pult: «*In prüma lingia tocca l'ingrazchamaint per nos success a Berna a Tai, perche Tü est stat meis prüm agüdant per quaista campagna chi restarà per adüna tachada in nossa memoria sco la plü bella testimonianza da collavuraziun.*»¹⁷³

¹⁶⁹ Pult, Jon (1955): *Lebendiges und gefährdetes Rätoromanentum. 10 Jahre Radio-Chronik aus Romanischbünden 1944–1954*, Samedan. Ils texts cumprovan la survista generala da Jon Pult davart istorgia, geografia, lingua, cultura e politica rumantscha e ses numerus contacts cun ils exponents da l'entira Rumantschia.

¹⁷⁰ Pult, Jon (1989): *Secretari da la LR 1946-1954. en: 70 onns Lia rumantscha 1919-1989. Supplement spezial a las gasettas rumantschas, 8-12-1989*. Tar las prestaziuns da quels onns numna Pult surtut: l'introducziun da l'instrucziun da rumantsch en las scolas da tut las vischnancas cun scolinas rumantschas, novas publicaziuns sco la «*Musa rumantscha*», il prim «*Mussavia dramatic*», ils cudeschs da Selina Chönz/Alois Carigiet, ils cudeschs d'OSL, ils cudeschs da chant «*Guardia Grischuna*» e «*Laudinella*». Blers «*pissers*» haja fatg la lingua scritta cuminaivla per la Sutselva, proponida da Giuseppe Gangale.

¹⁷¹ cf. Lechmann, Gion (2005): *Rätoromanische Sprachbewegung. Die Geschichte der Lia Rumantscha von 1919 bis 1996*, Frauenfeld/Stuttgart/Wien, p. 221-255.

¹⁷² A quella appartegnevan dasper il parsura S. Loringett anc E. Durgiai, R. Florin, B. Venzin e R.O. Tönjachen.

¹⁷³ Steafan Loringett a Jon Pult, 12-1-1948, archiv LR.

L'instanza dal 1947 ha servì da model per las instanzas dals proxims decennis. Ella distingua tranter projects per ils territoris periclitads (Grischun central ed Engiadin'Ota) e mesiras da promozion per la cultura rumantscha insumma. Per l'emprima giada veggan integradas duas tematicas da brisanza politica speziala.

L'emprima pertutga ina lescha da protecziun linguistica per ils territoris rumantschs che cuntegna gia ils elements principals dal princip territorial (jus soli):

«Jede Nationalsprache hat ein fest umschriebenes Territorium. Auch die rätoromanische Sprachlandschaft sollte genau begrenzt und als solche behandelt werden. (...) Die Gemeinden, die in Graubünden ausgesprochen autonom sind, können nach Gutdünken von heute auf morgen statt des romanischen Schulplanes den deutschen Schulplan einführen, wenn z.B. durch eine industrielle Anlage die deutsche Einwohnerzahl steigt und allmählich 50 % überschreitet. In anderen Sprachgebieten wären solche Umstellungen nicht möglich. (...) Die Situation wäre anders, wenn das als romanisch anerkannte Gebiet von Staates wegen gewissermassen als «romanische Zone» erklärt werden könnte. Dann würden die aus der deutschen Schweiz ziehenden Ansiedler viel eher die Landessprache erlernen und sich mit der Zeit in die romanische Volksgemeinschaft einfühlen. (...)»

Wir denken an eine Art «Sprachschutzgesetz» nach dem Vorbild von Heimatschutzgesetzen, Gesetzen zur Erhaltung der nationalen Denkmäler, Nationalparkgesetz und ähnlichen. Die Abgrenzung der Sprachzone müsste natürlich im Einvernehmen mit den betreffenden Gemeinden erfolgen, was gerade im gefährdeten Gebiet besonders schwierig wäre. Die gefährdete Zone sollte aber möglichst kompakt dem Sprachschutzgesetz unterstehen.

Wir sehen in einem solchen Sprachschutzgesetz ein wirksames Mittel und die Garantie zur Erhaltung des heute noch romanischen Gebietes. Wenn es, wie bis anhin, sich ganz selber überlassen wird, dürften die geschwächten Gebiete Mittelbündens und des Oberengadins nicht mehr lange der Germanisierung standhalten.»¹⁷⁴

¹⁷⁴ Eingabe der Lia Rumantscha an den Bundesrat der Schweizerischen Eidgenossenschaft (1947), Cuira, p. 28-31. Da tgi è veggida l'idea dal «Sprachschutzgesetz»? En la seduta da suprastanza da la Societad Retorumantscha dals 23-4-1979 stat en discussiun il sboz per ina lescha da linguas. Protocol: «Dr. Pult fa endamen l'instanza per in «Sprachschutzgesetz» ch'el haveva inoltrau ils 1947 sco secretari dalla LR. Dapi lu eisi vargau 32 onns, e schabegiau ei pauc. Denton havein nus pir che mai basegns da tuttas forzas, era quellas dils giurists.»

Pieder Tuor, professer per giurisprudenza a l'universitat da Berna, ch'aveva retschet da la regenza grischuna l'incumbensa da far in'expertisa davart l'instanza da la LR, giuditgescha l'idea d'ina lescha da protecziun linguistica «*immerhin näherer Prüfung würdig*». ¹⁷⁵ El recumonda da laschar examinar la dumonda dad ulteriurs experts giuridics. Questa recumandaziun na para betg dad esser vegnida suandada. La lescha da protecziun linguistica ha dentant pli tard effectuà grondas cuntraversas ed è – cun differentas adattaziuns – daventada part da l'instrumentari giuridic chantunal e svizzer per proteger las linguas minoritaras. Dal 1956 approfundescha Gian-Reto Gieré il tema en sia dissertaziun; ils onns 1970 porta Rudolf Viletta l'idea da nov en la Lia Rumantscha ed en la discussiun politica e publitgescha ina ovra da basa davart il dretg da linguas en Svizra; dal 1979 preschenta la cumissiun da dretg da linguas da la LR ses rapport final cun in sboz per ina lescha. Exact 60 onns suenter la proposta en l'instanza LR da 1947 accepta il pievel grischun dal 2007 la lescha da linguas dal chantun Grischun ed il parlament naziunal ina lescha federala davart las linguas naziunalas. ¹⁷⁶

In segund tema marcant da l'instanza 1947 è l'appel al duair da la Svizra da gidar la quarta lingua naziunala periclitada.¹⁷⁷ Per l'emprima giada en sias instanzas sa metta la LR en la posiziun da quel che fa valair in dretg e banduna la tenuta da quel che dumonda in'almosna. Quai è ina differenza essenziala che signalisescha ina nova schientscha. La lingia d'argumentaziun è clera. Il rumantsch è ina lingua naziunala. La Svizra na dastga betg guardar tiers, co ch'ina da sias linguas naziunalas va en malura. Las diversas linguas èn ina part essenziala dal stadi federal svizzer. Sch'in dals members è memia debel per sa dustar ord atgna forza, duai il stadi proteger el e contribuir a sia survivenza. L'instanza sa referescha a referats dals professers Reto Raduolf Bezzola e Pieder Tuor che fan valair la valur naziunala dal rumantsch. Quella vegn er accentuada da cusseglier federal Philipp Etter en sia missiva dal 1937 per la renconuschientscha dal rumantsch sco lingua naziunala.

¹⁷⁵ Gutachten Pieder Tuor 1947, p. 48, archiv LR.

¹⁷⁶ cf. Gieré, Gian-Reto (1956): Die Rechtsstellung des Rätoromanischen in der Schweiz. Turitg; Viletta, Rudolf (1978): Abhandlung zum Sprachenrecht mit besonderer Berücksichtigung des Rechts der Gemeinden des Kantons Graubünden. Band 1: Grundlagen des Sprachenrechts. Turitg; Lescha da linguas dal chantun Grischun (referendum dals 17 da zercladur 2007); Lescha federala davart las linguas naziunalas e la chapientscha tranter las cuminanzas linguisticas (dals 5 d'october 2007).

¹⁷⁷ Eingabe der LR 1947, p. 36-39.

Per dar a l'instanza la dretga paisa ha la LR lantschà ina vaira campagna da propaganda. Il biro en Chesa Planta a Samedan era il «center d'infuormaziun e da propaganda, il ministeri da l'exteriur». Il 1947 ha Pult tegnì var 20 referats en la Bassa ed en il Grischun, preparà artitgels da pressa, fatg emissiuns da radio, «ha retschavü in Chesa Planta üna pruna persunalitats sü da la Bassa e da l'ester, ha gnü da dar a bocca ed in scrit bleras infuormaziuns (...), e quai propcha bod in tuot ils pajais, na be da l'Europa, ma eir da sur mar, ha dat parrairs (...) ed uschea evas ün grand pensum i'l servezzan dad üna propagaziun dal rumantsch löntsch sur ils cunfins oura.»¹⁷⁸ Ultra da quai èn vegnidias scrittas 170 brevs persunalas a parlamentaris federalis, ina part da quellas, surtut en franzos e talian, da Jon Pult. Cun tant engaschi era il success garantì: la fin dal 1947 ha la Confederaziun augmentà sias contribuziuns da 20 000 sin 50 000, il 1952 sin 90'000 francs; il chantun Grischun è passà da 10 000 a 28 000 francs. Cun las fadias persuenter eran ins dentant arrivà ad in cunfin: «(...) As stu fer ad ün fer instanzas e rapports, quel murdiöz ed ingrazchöz, quaunt temp cha que fo perder. E tuottüna stu que esser, e guai schi's lascha passer ün termin. Que pudess custer il s-chevd d'ün pêr milli francs.»¹⁷⁹

En il center da la laverda da la LR da quels onns steva er l'«Acziùn Sutselva Rumàntscha», numnada er l'«Acziùn Gangale». Giuseppe Gangale, da derivanza taliana, era vegnì 1943 dal Danemarc sco «specialist sin la biologia de lungatgs pigns»¹⁸⁰ ed è stà engaschà da la LR dal 1944 al 1949 per far reviver il rumantsch en la regiun da la Tumleastga e da la Mantogna (Heinzenberg). Cun fundar scolinas, furmar mussadras per quellas e far dal sutsilvan in idiom scrit (il 5avel rumantsch) cun diversas ediziuns, vuleva el cuntanscher la finamira. La persunalidad da Gangale, sias ideas e ses proceder han chaschunà conflicts en la Lia Rumantscha. Jon Pult rapporta en sia cronica al radio dals 20 mars 1949:

«Wenn frühere Versammlungen im allgemeinen ruhig und geschäftlich verliefen, so prallen in den letzten Jahren gewisse Gegensätze aufeinander wie in einem spannungsgeladenen Parlament. Auf der einen Seite stehen die Leute der Tradition, die am schönen Werke der Lia Rumantscha festhalten, aber vor utopistischen, geldverschlingenden Experimenten zur sprachlichen Sanierung halbverlorener Gebiete warnen. Auf der anderen Seite

¹⁷⁸ Rapport annual LR 1947, p. 22. Steafan Loringett sur da Jon Pult: «El ais cuntschaint sco bun oratur chi domina tuottas quatter linguas naziunelas cun granda facilità.»

¹⁷⁹ Jon Pult, referat a San Murezzan, 17-5-1952, relasch JP.

¹⁸⁰ Steafan Loringett en il Rapport LR, 1949, p. 32.

stehen meist jüngere Vertreter aus jenen gefährdeten Kampfzonen, vor allem aus der Sutselva und dem Oberengadin, die mit neuartigen, aber scharfen, geradezu fanatischen Methoden an der Gesundung ihrer sprachkranken Gebiete arbeiten. Ihr geistiger Anführer ist der Sprachbiologe Dr. G. Gangale. Seine Anhänger streben eine Auflockerung der Lia Rumantscha an, damit sie ungestörter mit den für ihre Aktion bestimmten Geldmitteln arbeiten können. Seine Gegner lehnen ihn als gefährlichen Experimentator und Unruhestifter ab».¹⁸¹

L'entschatta dal 1949 vegn Gangale relaschà e sorta da la LR per ils 30 d'avrigl. Il secretari Jon Pult ha da cuntinuar la lavur en Sutselva e surpiglia ina fitg greva plaiv. El vesa e stima la prestaziun singulara da Gangale che ha entaifer paucs onns mobilisà glieud e realisà projects che nagit n'avess cartì pussaivels. A quai renviescha Jon Pult adina puspè e defenda Gangale, cun il qual el resta en contact. I dovrà dentant precauziun, sco ch'ina episoda cumprova, documentada sco «Questiun dr. Pult/dr.Gangale»: «Tönjachen relatescha sur da sia conferenza cun dr. Pult: Pult ha dit ch'el crajaiva da das-char discuorrer cun chi chi saja, ma ha lura inclet ch'el das-cha far que sco persuna privata, ma na sco impiegà da la LR. El disch a la fin cha per el füss il plü simpel dad avair ün <Pflichtenheft>. Prof. Tönjachen fa valair ch'üna glista dals dovairs e drets nu pudarà mai cuntgnair tuot ils cass pussibels. Il melder ais da's tgnair vi da la lingia dal parsura, dimena vi d'üna lingia cuntschainta.»¹⁸²

En la radunanza da delegads da la LR referescha Jon Pult ils 22 avrigl 1951 davart l'acziun da la LR en las scolas primaras. Suenter che la LR aveva realisà fin alura 30 scolinas (16 cumplettamain en gestiun da la LR e 14 en collavuraziun cun las vischnancas) gievi per far il pass cun il rumantsch en las scolas primaras da quellas vischnancas. «Dr. Gangale ha realisà las scoulinas e nus avain provà da cuntinuar sün quella basa l'instrucziun rumantscha in scoula, cumanzand da suotinsü cun la lingua tschantschada dal lö e na da suringiò

¹⁸¹ Pult, Jon (1955): Lebendiges und gefährdetes Rätoromanentum. Samedan, p. 74.

¹⁸² Protocol da la suprastanza LR, 24-9-1952, archiv LR. Gia pli baud avess Jon Pult gugent prendi posiziun per Giuseppe Gangale; ils 13-3-1948 scriva el a Beatrice Menzel (relasch JP): «Gangale ais, sco ch'eu n'ha dudi hoz, fich deprimà cha'l Engiadinalis nun han plü bain tut spraisa per el. Eu persunalmaing sun massa dependent da la LR per far il <leader> per Gangale. Ma oters Engiadinalis han ils mans libers e nus sperain cha'l Gaudenz ed oters chattan la via». Cun quai vegn fatg allusiun a l'aspect confessiunal dal conflict. Gangale era d'origin da l'Italia catolica ed è sa convertì dal 1924 tar la baselgia valdaisa reformada. Per las parts catolicas da la Rumantschia era quai – almain zuppadamain – in motiv supplementar da boicottar sias acziuns.

cun üna lingua ota da litteratura difficilmaing inclegiantaivla al scolar.»¹⁸³ La strategia è clera (e sa differenziescha da quella da Gangale): integrar las uras da rumantsch en la scola normala da la vischnanca, q.v.d. persvader las autoritads communalas, ils inspecturs da scola ed il departament d'educaziun e furmar ils magisters. Ina immensa lavur che Jon Pult cumenza cun conferenzas da magisters, cun referats e dietas da scolaziun¹⁸⁴ e cuntaschesa cun diversas acziuns fin dal 1954, cur ch'el banduna la LR. «Quaista lavur m'ha manà in contact plü stret cun la Sutselva e seis problems specials, la s-chaffischun d'üna lingua da scrittura, la terapeutica d'ün linguach in privel, ils problems da la bilinguità.»¹⁸⁵ A la fin da ses engaschi en la LR lavura Jon Pult anc in temp – dasper tut la otras lavurs – vi dal dicziunari ladin-tudais-ch e redigia las letras d, e, f. «Fingià al custab d avaiva el dat üna structura clera e definitiva, chi ha lura quia servi sco exaimpel e basa da partenza per tuot ils oters custabs», retegna Oscar Peer en il pream dal dicziunari ch'el ha redigì enavant e terminà dal 1962.¹⁸⁶

La primavaira dal 1954 vegn Jon Pult tschernì sco magister a la scola chantunala e visescha la piazza tar la LR. Cun numnar en sia brev da demissiun las numerusas lavurs durant ses onns d'uffizi chaschuna el in'irritaziun: «Tuot ils commembers da la suprastanza sun stuts da la charta da demissiun da dr. Pult, charta chi nu cuntegna gnanc ün pled d'ingrazchamaint per il parsura. La suprastanza decida da respuonder a quaista charta (sainza conlavor e sainza firma dal parsura) per fixar per l'avegnir cha las lavurs cha dr. Pult nomna in sia charta sun per granda part prestaziun dal parsura.»¹⁸⁷ En la brev a Jon Pult fa la LR valair ch'ella sezza haja fatg in «examen da conscienzcha» davart tut il prestà e «ch'El s-chüsa, signur docter, scha la suprastanza, in fand quel examen, as sainta in dovenir, per amur da la güstia ed objectività, da far – sine ira ed studio – alchünas objecziuns. In sia charta da cumgià ignorescha el – e que ans displascha fich eir per El stess – il spiritus rector da bod tuot las laviors manzunadas, il parsura da la Lia Rumantscha, chi nun ha gnü be la fiduzcha in El,

¹⁸³ Protocol da la radunanza da delegads LR, 22-4-1951, p. 8, archiv LR.

¹⁸⁴ Per las mussadras datti ina sonda e dumengia da lavur (24/25-11-1951) a Tusaun e Rotan/Rodels, per ils magisters conferenzas a Pasqual (11-4-1951) ed ad Andeer (1-5-1951). Jon Pult referescha er en la conferenza dals inspecturs da scola dals 4-6-1951. Sia preschentaziun «Die Schulverhältnisse in Romanisch-Bünden» vegn integrada «in extenso in die Ausführungen des Departements», tenor scriver dal Departament d'educaziun dals 18-11-1952, relasch JP.

¹⁸⁵ Jon Pult a la suprastanza LR, 30-6-1954, relasch JP. A questa brev è aggiuntà in document da trais paginas ch'enumerescha las lavurs prestadas durant ses temp d'uffizi sco secretari.

¹⁸⁶ Peer, Oscar (1962): Dicziunari rumantsch ladin-tudais-ch. Lia Rumantscha, Cuira, p. VII.

¹⁸⁷ Protocol da la suprastanza LR, 7-9-1954, archiv LR.

ma chi ha eir ideà e dirigi, skizzà e survaglià cun bainvuglientscha e pazienza illimitada tuot las lavyours.»¹⁸⁸ Jon Pult scriva ils 3 october ina resosta ch'el na trametta betg e cun pitschnas midadas ina seconda brev ch'el spedescha a la LR. El na saja betg in «Jon Ingrat», haja scrit la brev en buna fai e renconuschì la lavur da quests onns sco prestaziun da tuts. Cun emfasa exprima el ses engraziament a la suprastanza ed en emprima lingia al parsura Steafan Loringett. «*El m'ais stat dûrant tuot il temp ün schef zuond activ ed a medem temp sco ün bun bap. (...) El ais stat al timun ed eu n'ha segui sias directivas, seguond mias forzas.*»¹⁸⁹

Suenter la partenza da Pult resta la LR fin dal 1960 senza secretari, cartend probabel – sco che la notizia en il protocol allegà sura lascha supponer – ch'il success da la LR saja tuttina «*per granda part prestaziun dal parsura*». La realitat è dentant diversa. La dinamica e la creativitat da la LR chalan, las acziuns iniziadas da Gangale e cuntuadas da Pult sa perdan. Il 1959 votescha il pievel grischun cunter in augment da la contribuziun chantunala a la LR. Pir en ina seconda votaziun e cun ina campagna da propaganda, inspirada da las acziuns da Jon Pult per l'instanza 1947, vegn la contribuziun tuttina anc decidida il 1960.¹⁹⁰

«(...) imbüttamaints averts o dascus, perche cha nus Rumantschs nu sajan buns da s'unir ad üna lingua scritta, da vendscher ils particularissem, la stinadezza (...)»

Sco funcziunari en las instituziuns rumantschas è Jon Pult vegni confruntà a moda fitg directa cun la diversitat idiomatica, sia valur e sia problematica. En ses relasch sa chattan referats en vallader, puter, sutsilvan e sursilvan – ed en ladin da las Dolomitas.¹⁹¹ El sa sentiva obligà da s'adattar als idioms da

¹⁸⁸ Suprastanza LR a Jon Pult, 25-9-1954, brev suttascritta dad E. Durgiai, R. Florin e R.O. Tönjachen, relasch JP.

¹⁸⁹ Jon Pult a la suprastanza LR, 3-10-1954, relasch JP. En la brev betg tramessa steva la formulaziun: «*Mo eu craj d'avair segui seguond mias forzas sias directivas, surlaschand ad el l'iniziativa. Duos nu pon esser al timun.*» Curt suenter quest intermezzo segirescha Loringett la collavuraziun da Jon Pult per lavurs «*cha Tü sast far il plü bain, aviand amo preschaint que chi ais curri e passà in Teis temp da secretariat.*» (Cartulina da Steafan Loringett, 24-11-1954, relasch JP)

¹⁹⁰ Per detagls davart questa campagna e per ils resultats da las votaziuns da 1959 e 1960, cf. Lechmann, Gion (2005): Rätoromanische Sprachbewegung. Die Geschichte der Lia Rumantscha von 1919 bis 1996. Frauenfeld/Stuttgart/Wien, p. 525-537.

¹⁹¹ Il 1947 beneventa el «*Nos bon fredesch ladins de Gerdeina i de Badia*» en lur idiom a la radunanza generala da la UdG a Scuol, vesair il pled publitgà en quest'ediziun.

ses interlocuturs e sa perstgisava cun scharm per eventualas sbagls. «*Cun quei che nus essan cheu en tiara romontscha sursilvana, vi jeu sespruar de tschintschar sursilvan, era sch'jeu sundel buca segirs en vies bi lungatg. Sco secretari della LR sesentel jeu en in cert senn obligaus de far aschia. Vus vegnis a perstgisar ils sbagls ad in Engiadines.*»¹⁹²

Mintgatant ha el dentant er avunda da siglir dad in idiom a l'auter e giavischä che mintgin savess discurrer en ses agen idiom e vegnir chapì da tuts. «*Jou stùn mal da betga saver far quegl an egl sutsilvan scoiglsoda, mo an egn lungaig masdiro cun oters idioms. Quegl e la sort d'egn funcziunari ca ha da safatschendar oz cul sutsilvan, dumàn cul sursilvan, luscha ear cul surmiran a naturalmeng cul ladin puter d'Engiadin'ólta a cul ladin vallader d'Engiadina bassa a Val Müstair. Igl e strusch pusseval da taner zavro egn idiom da gl'oter, cur c'ins ha da saglir mintga gi egn pêr eadas dad egna bagliafada a l'otra (...) Mintgegn stuves bagliafar igl sieus pled, mo jou less betga easser surantaletg cul mieus ladin d'Engiadina bassa ca stat mengia daliantsch digl vos lungaig. Stgisat peia igls meas fals.*»¹⁹³

La moda dals filologs e funcziunaris rumantschs da la generaziun da Jon Pult da s'adattar a l'idiom da l'interlocutur aveva mintgatant in aspect comic. Anc ils onns 1970 pudev'ins udir discussiuns tranter filologs, nua che quel da l'Engiadina discurriva sursilvan ed il Sursilvan ladin. Il «code switching» dueva signalisar cumpetenza interrumantscha. L'idea dad in linguatg scrit cuminaivel era da quest temp quasi maledeschenta: «*Gion Antoni Bühler da Domat (...), il fundatur da la Società Retorumauntscha, avaiva gieu la mera da <buglir insembel> tuot noss idioms in üna lingua da scrittura. Que nun ais brichaffat gratagio. Hoz savainsa cha tels experimaints, eir sch'els sun bain managios, sun impussibels da realiser. Els contribuissan bgeraunz a stendschanter güst il plü egen da nossas differentas tschauntschas e las privesan da lur culur e vita. La SRR sieua hoz oters böts.*»¹⁹⁴

Jon Pult chatta ils dretgs attributs per mintga idiom¹⁹⁵, vesa dentant er ils problems en la pratica: «*Vus tuts saveis che la spartida de nies lungatg en*

192 Jon Pult, referat en la CRR a Sedrun, 2-6-1951, relasch JP.

193 Jon Pult, bainvegni a la conferenza dals magisters da la Tumleastga e la Mantogna a Pasqual, 26-4-1952, relasch JP.

194 Jon Pult, referat a San Murezzan, 17-5-1952, relasch JP.

195 Pult, Jon (1959): La dostenza dal Rumantschs, p. 134: «(...) il craftaivel sursilvan, il vegl sutsilvan, il sonor surmiran, il prezios puter ed il melodius vallader (...)»

divers idioms complicescha nossa lavur dapertut. Suenter haver empruau all'entschatta de far emissiuns en divers idioms essan nus dapi onns arrivai al sistem de dedicar ina emissiun mo ad in idiom.¹⁹⁶ Nies pievel teidla mo igl agen dialect. (...) Mintgin crei ch'el vegni alla cuorta. Sr. Maissen auda reclamaziuns ch'ins detti memia bia quei ladin nuncapeivel. Jeu survegnel reproschas ch'ins audi adina quei tschalover. Il Grischun central ei en general pli modests.»¹⁹⁷

Per la diversitat dals idioms discurrids numna Jon Pult ils arguments ch'ins auda anc oz: atgnadads regiunalas e localas creeschan identitat e dattan colur e savur a la lingua. Ch'i dovra er plirs idioms scrits declera el als lecturs da lingua tudestga sco tribut al senn da libertad e suveranitad dals Rumantschs e sco in fatg nunmidabel: «*Ja wir sind so unabhängig, dass wir uns nicht einmal einer eigenen, allgemein gültigen Schriftsprache unterordnen. (...) Die landschaftliche Zerklüftung, die Glaubensspaltung, das ausgeprägte Selbstbewusstsein der Talschaften und Dörfer, kurz die urdemokratische Einstellung der Rätoromanen, brachte es mit sich, dass wir nicht imstande waren, eine gemeinsame Hochsprache zu schaffen. (...) Man bedauert immer wieder, ja man beanstandet uns sogar den Luxus, verschiedene Schriftsprachen zu pflegen. Es ist nun einmal so. Wir können es nicht ändern.*»¹⁹⁸ Il fatalissem che s'exprima en talas constataziuns mussa che l'ideologia da l'idiom sco suletta soluziun era nunballuccanta. Ina lingua unifitgada n'era ils 1950 effectivamain betg necessaria. Las regiuns avevan strusch contact l'ina cun l'autra, la communicaziun rumantscha sa concentrava quasi totalmain sin l'agen territori. D'ordaifer na vegniva – er suenter la renconuslientscha dal rumantsch sco lingua naziunala il 1938 – tant sco nagut en rumantsch. E las emissiuns da radio eran anc fitg raras. Mintga auter idiom era perquai ester a l'ureglia e vegniva refusà.

Ord vista dad oz è interessanta la discussiun davart la creaziun d'in nov idiom scrit en Sutselva, lantschà e realisà da Giuseppe Gangale. Jon Pult ha surpiglià la lavur e l'argumentaziun da Gangale: Il rumantsch saja svanì

¹⁹⁶ Cur che Tista Murk ha pli tard cumenzà a duvrar ils differents idioms in sper l'auter – er en la medema emissiun – è Jon Pult stà in promotur da questa idea. El era cleramain cunter las emprovas da sparter il radio rumantsch en in radio ladin ed in sursilvan.

¹⁹⁷ Jon Pult, referat en la CRR a Sedrun, 2-6-1951, relasch JP.

¹⁹⁸ Pult, Jon (1951): Der rätoromanische Sonderfall. en: Die Schweiz. Ein nationales Jahrbuch. Neue Helvetische Gesellschaft, Basel p. 166. Questa argumentaziun sa repeta en differents referats e lascha supponer, quant difficil ch'igl era da persvader e pretender dapli per rumantsch en differentas varietads regiunalas.

or da las scolas da la Sutselva, perquai ch'ins haja durant decennis pruvà d'imponer il sursilvan sco lingua da scola, empè dad instruir en l'agen idiom sutsilvan.¹⁹⁹ La consequenza sajan complexs d'inferiuradad linguistica. Ins stoppia perquai far dal sutsilvan in ulteriur idiom scrit. Pli gugent in idiom scrit dapli che perder la punt tranter la Surselva e l'Engiadina. Il sutsilvan scrit saja la premissa per avair success en scola, pertge ch'ils Rumantschs veglian tgirar lur agen idiom e betg ina lingua scritta che veggia dad in'altra regiun. Sch'ins sforzia els da far quai, saja quai la fin da l'instrucziun rumantscha e las vischnancas introduceschian il tudestg en scola.

Malgrà il sutsilvan scrit n'ha il rumantsch betg pudì vegin mantegnì a lunga vista en las scolas da la Tumleastga e da la Mantogna. I deva pia anc otras forzas che han influenzà il destin dal rumantsch en Sutselva pli fitg che la varianta linguistica. Per Jon Pult èsi stà «*la realisaziun d'ün sömmi*» ch'in linguatg rumantsch scrit cuminaivel, dasper la varietad dals idioms, è la finala tuttina daventà realitat:

«Eu stögl pensar al temp ch'eu d'eira secretari da la Lia Rumantscha, a tuot quels «imbüttamaints» averts e dascus, perche cha nus Rumantschs nu sajan buns da'ns unir ad üna lingua scritta, da vendscher ils particularissem, la stinadezza, la mentalità restretta, las invilgias! Ed uossa staina davant quai chi paraiva ün miracul, davant la realisaziun d'ün sömmi. Co esa pussibel cha'ls Rumantschs as perinclegian culla soluziun dal RG? Eu craj cha quai saja d'attribuir a trais radschuns:

1. L'excellenta proposta (Richtlinien) da Heinrich Schmid, chi ha s-chaffi üna sintesa our dals elemaints tipics dals divers idioms (cun pais preponderant dal sursilvan e vallader) evitond fuormas artificialas.

2. Il möd da proceder prudaint da la Lia Rumantscha chi restrendscha sabgiamaing l'adöver dal RG a quai chi'd es pussibel, nu strapatschond l'adüs da nossa glieud, proseguind cun tact e sen per las sensibilitats regiunalas.
3. La situaziun psicologica bainquant müdada, il pensar main restret co plü bod ed ils contacts plü frequants ed intensivs.

(...) Tschert chi dà chosas chi fan fadia d'acceptar, chosas chi disturban, chi fan ün pa mal. I s'ha tscherchà la soluziun chi fa il main mal pussibel. (...)

¹⁹⁹ En il Rapport annual LR 1949, p. 22 vegg cità Giachen Michel Nay (Nies Tschespet 1926, p.149) a l'adressa dals Sutsilvans: «Seigies caulds; saveis vus buc esser caulds, sche seigies freids, mo freids sco s'auda. Vuleis vus setener vid la faviala romontscha, sche stimei, preziei e cultivei quella. Cass cuntrari seteni e cultivei il tudestg e violei buca l'ureglia romontscha!» La LR renviescha questa tenuta. Giuseppe Gangale haja dà a la glieud en Sutselva il sentiment che lur linguatg saja insatge interessant, custaivel, dign d'existenza. L'egemonia dal sursilvan dal Culm d'Ursera (Oberalp) fin al pass dal Gelgia saja in concept passà.

Mia experienza cun leger RG es quella cha davo tscherts inscunters inüsi-tats ed alch intops i s'adüsa bain svelt al nouv linguach. A la fin as faja apai-na aint da leger üna lingua insolita. I's familiarisescha culla materia. Possa gratiar quista nouva aventüra aint ill'epopea dal movimain rumantsch. Pos-sa quai dar a noss pövelet forza ed uniun. Il Rumantsch Grischun dà forza ed uniun!»²⁰⁰

Tipic per Jon Pult: sia tenuta positiva malgrà tscherts dubis. L'unitad rumantscha era per el dapi sia entrada en il moviment rumantsch in postu-lat d'emprima prioritad. En sias cronicas integrescha el tuttas regiuns e mussa, co che quellas realiseschan ensemen quai che constituescha la Rumantschia. Sias tabellas dals «Pleds chi difficulteschan l'incletta tanter sur-silvan e ladin» èn stadas model per la «Glista dals pleds ils pli differents d'in idiom a l'auter» en il Pledari Grond.²⁰¹

«Mumaints da fiduzcha e spranza, ma eir da scuraschamaint e schmordüm»²⁰²

L'ultim contact public da Jon Pult cun il moviment rumantsch è stà sia pre-schientscha a l'act final da la Scuntrada, l'avust dal 1991 a Laax, curt suenter ses 8oavel natalizi. El era segnà da sia malsogna, ma sia fatscha glischava, cur che las gruppas rumantschas dals divers territoris passavan cun bandieras, costums e musica davant la tribuna dals giasts d'onur. Sia lavur aveva purtà fritg e vegniva cuntuada.²⁰³ Durant passa 50 onns era el stà stretgamain collià cun quest moviment ed aveva vis e vivì in pau dal tut. «I dà mumaints da fiduzcha e spranza, mo eir da scuraschamaint e schmordüm. I dà festas (...) chi dan ün bel chatsch. I dà però adüna darcheu dischillusiuns.»²⁰⁴

²⁰⁰ Jon Pult: Conguals tranter rumantsch grischun e ladin, referat a Savognin, 10-8-1983, vair il re-ferat publitgà en quest'ediziun. Il slogan «Rumantsch Grischun dat forza ed uniun» ha la LR duvrà a partir dal 1984 durant plirs onns sin ses palperi da correspondenza.

²⁰¹ Pledari Grond (1993): Stampa da la banca da datas linguisticas, elavurada dal Post da rumantsch grischun da la Lia Rumantscha sut la direcziun da Gerorges Darms ed Anna-Alice Dazzi Gross, Cuira.

²⁰² Pult, Jon (1959): La dostenza dals Rumantschs. p. 136.

²⁰³ «Zu sehen, dass am Ende des Jahrhunderts das Romanische noch als lebendige Sprache und Kultur dasteht und dass die Arbeit beharrlich weitergeföhrt wird, erfüllt uns mit Befriedigung.» (citat da Jon Pult, en: Cathomas, Bernard (1991): Jon Pult – Kulturanimator der ersten Stunde. en: Bündner Zeitung, 3-8-1991).

²⁰⁴ Pult, Jon (1959): La dostenza dals Rumantschs, p. 136.



Ils secretaris da la Lia Rumantscha cun lur dunnas, Cuira 1980, da sanester: Martina e Hendri Spescha, Andrea e Berta Schorta, Jon e Beatrice Pult, Iso Camartin, Giachen Giusep Casaulta, Melitta Camartin, Rita e Bernard Cathomas. (fotografia da Christian Caduff-Vonmoos)

Tuttina ha el adina danovamain chattà la motivaziun per sasez e per animar auters da surpigliar responsabladad. Sco strusch insatgi auter ha el prendì viva art e part, ha dà impuls ed accumpagnà iniziativas. En ils onns suenter la renconuschientscha dal rumantsch sco lingua naziunala dal 1938 ed a l'entschatta dal svilup rasant da la societad suenter la Segunda Guerra mundiala ha el dà direcziun e paisa al moviment rumantsch. Sco represchentant rumantsch e grischun en gremis da la Societat Svizra da Radiotelevisiun SSR ed en il cussegli da fundaziun da la Pro Helvetia n'ha el betg mo argumentà per projects rumantschs, mabain er postulà in barat cultural entaifer l'entira Svizra. Surmuntar mirs ed avrir l'orizont veseva el – er per la minoritad ch'el defendeva – sco cundiziun primara per furmar in avegnir.²⁰⁵

Ils resultats che Jon Pult ha cuntanschiò en las instituziuns rumantschas sa basan sin sia cumpetenza, ses spiert avert e blera lavur, sin sias qualitads da communicatur – e surtut er sin ina gronda purziun empatia ed indulgenza.

²⁰⁵ Jon Pult, votum en il cussegli da fundaziun da la Pro Helvetia, ils 18-11-1971 a Genevra: Förderung des Kulturaustauschs im Landesinnern, vesair il votum publitgà en quest'edizion.